

Anna

https://globerland.com/user/40860

Город проживания: США, Лос-Анджелес

Русский - родной

О себе

Лингвист/ переводчик по образованию.Проживаю в Лос Анжелесе последние 20 лет. Все это время , и ранее в Москве (будучи студенткой МГУ им.Ломоносова , филологический факультет, русское отделение, специализация -перевод)профессионально работаю переводчиком - устным и письменным. Есть профессиональная лицензия .Перевожу - последовательно и синхронно)в судах , в больницах и клиниках(роды, доктора любой специализации , операции, любые медицинские процедуры , включая - anti aging dentistry procedures и пластическое операции, деловые переговоры, конференции , выставки ,экскурсии. Прекрасно знаю Лос Анжелес и окрестности и все особенности жизни Лос Анжелеса.

Сертифицированный русский переводчик Калифорнийского суда (лицензия № с 2005 года, Зарегистрирована с 2000 года –

Формальное обучение и более 20 лет опыта работы в сфере устного и письменного перевода в США и России –

Медицинский перевод:

-сопровождение на консультации к пластическим хирургам,

-специалистам в области эстетического и омолаживающего протезирования зубов,

хирургам, кардиологам, дерматологам и другим.

- Переводы во время родов и предшествующих посещений врача

- интервью и встречи в медицинских учреждениях

- искусственное оплодотворение и суррогатные роды

Юридический перевод (показания, слушания, конференции) для Лос-Анджелеса , Округа Орандж, Риверсайд и Сан-Бернардино и федеральные суды),

Юридические-медицинские (QME, AME) дела о компенсации работникам,

Страховые претензии,

Деловые встречи и конференции

Иммиграционные интервью в USCIS, BCIS (офисы в Анахайме, Лос-Анджелесе и Чатсворте),

Переводы всей необходимой документации для Американский организаций с Русского на Английский,

и с Английского на Русский для Российских организаций

История работы:

12/2000 - настоящее время внештатный судебный переводчик и переводчик Большой Лос-Анджелес -Суды, клиники UCLA, USC, Cedar-sinai, Saint Joseph

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Подробное описание и стоимость услуг

Перевод и сопровождение на конференциях , бизнес переговорах, в судах, клиниках (пластические операции, омолаживающая стоматология), государственных оргизациях ,визиты к врачам.

перевод интервью на политическое убежище

Туристические услуги

Юниверсал Студиос, голливудский бульвар, Гриффит парк и обсерватория, Warner’s Brothers studio

национальные государственные парки на территории округа Лос Анджелес

Образование

Бакалавр в области лингвистики и переводов / Устный перевод 1998

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, филологический факультет, Москва, Россия

Программы по психологии и основам правосудияв США / LA Valley College 2015

Программа 40 часов ОБУЧЕНИЕ переводу в сфере ЗДРАВООХРАНЕНИЯ 2016,

Практика перевода критических ситуаций 3 года в колл-центре скорой помощи (Служба 911)

МГУ им.Ломоносова 1993-1997 ,аспирантура - 1998, лос Анджелес Колледж- психология 2010

Опыт работы

Сертифицированный русский переводчик Калифорнийского суда (лицензия № с 2005 года, Зарегистрирована с 2000 года –

Формальное обучение и более 20 лет опыта работы в сфере устного и письменного перевода в США и России –

Медицинский перевод:

-сопровождение на консультации к пластическим хирургам,

-специалистам в области эстетического и омолаживающего протезирования зубов,

хирургам, кардиологам, дерматологам и другим.

- Переводы во время родов и предшествующих посещений врача

- интервью и встречи в медицинских учреждениях

- искусственное оплодотворение и суррогатные роды

Юридический перевод (показания, слушания, конференции) для Лос-Анджелеса , Округа Орандж, Риверсайд и Сан-Бернардино и федеральные суды),

Юридические-медицинские (QME, AME) дела о компенсации работникам,

Страховые претензии,

Деловые встречи и конференции

Иммиграционные интервью в USCIS, BCIS (офисы в Анахайме, Лос-Анджелесе и Чатсворте),

Переводы всей необходимой документации для Американский организаций с Русского на Английский,

и с Английского на Русский для Российских организаций

История работы:

12/2000 - настоящее время внештатный судебный переводчик и переводчик Большой Лос-Анджелес -Суды, клиники UCLA, USC, Cedar-sinai, Saint Joseph

Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/40860